

DE Im folgenden finden Sie fahrzeugspezifische Einbauhinweise zu MagicTouch MT200. Alle weiteren Informationen finden Sie in der Montage- und Bedienungsanleitung.

Geeignet zum Einbau in folgende Fahrzeuge

Die Funk-Fernbedienung MagicTouch MT200 VW8 (Art.-Nr. 9101300036) kann in folgenden Fahrzeugtypen verwendet werden:

- VW Golf IV 98 – 02
- VW Beetle 98 – ...
- VW Bora 98 – 05

Nur für Fahrzeuge mit elektrischen Fensterhebern

MT200 montieren und anschließen

Der elektrische Anschluss erfolgt am Türsteuergerät des Fensterhebers in der Fahrertür und am Blinkerschalter Ihres Fahrzeuges.

HINWEIS
Verwenden Sie die roten Schneidverbinder für Leitungen bis max. 1 mm².
Verwenden Sie die blauen Schneidverbinder für Leitungen von 1,5 bis 2,5 mm².

- Klemmen Sie das Masseband am Minuspol der Fahrzeugbatterie ab.
- Entfernen Sie die Abdeckung unterhalb und oberhalb der Lenksäule und die Türverkleidung der Fahrertür.
- Klemmen Sie die folgenden Leitungen der Funk-Fernbedienung wie beschrieben an:
 - die rote Leitung an die Schraubklemme „+30“ (unter dem Armaturenbrett, Abb. **1** 1)
 - die orange Leitung an die Schraubklemme „75X“ (unter dem Armaturenbrett, Abb. **1** 1)
 - die braune Leitung an einen vorhandenen Massepunkt
- Verlegen Sie die graue und grüne Leitung der Funk-Fernbedienung vom Fahrzeug-inneren durch die vorhandene Kabeldurchführung in die Fahrertür.
- Verbinden Sie die folgenden Leitungen jeweils mit Hilfe von Schneidverbindern (Abb. **2** 1):
 - die grüne Leitung der Funk-Fernbedienung mit der Leitung aus dem Original-Kabelstrang, die Pin 4 des 29-poligen Steckers am Tür-Steuergerät belegt
 - die graue Leitung der Funk-Fernbedienung mit der Leitung aus dem Original-Kabelstrang, die Pin 24 des 29-poligen Steckers am Tür-Steuergerät belegt (Hinweis: Die Reihe beginnt mit Pin 20!)
- Verlegen Sie die schwarz/grüne und die schwarz/weiße Leitung der Funk-Fernbedienung entlang des Kabelbaums zum Blinkerschalter am Lenkrad.
- Verbinden Sie die folgenden Leitungen jeweils mit Hilfe von Schneidverbindern (Abb. **3** 1):
 - die schwarz/weiße Leitung der Funk-Fernbedienung mit der schwarz/weißen Leitung aus Pin 11 des schwarz/lila-farbenen 12-poligen Steckers, der sich am Blinkerschalter befindet
 - die schwarz/grüne Leitung der Funk-Fernbedienung mit der schwarz/grünen Leitung aus Pin 3 des schwarz/lila-farbenen 12-poligen Steckers, der sich am Blinkerschalter befindet
- Klemmen Sie das Masseband am Minuspol der Fahrzeugbatterie wieder an.
- Testen Sie die Funktion der Funk-Fernbedienung.
- Befestigen Sie das Steuergerät mit dem beiliegenden Befestigungsmaterial.
- Bringen Sie die Abdeckung wieder an.

EN The following information contains vehicle-specific installation instructions for MagicTouch MT200. Refer to the installation and operating manual for any further information.

Suitable for installing in the following vehicles

The MagicTouch MT200 VW8 radio remote control (item no. 9101300036) can be used in the following vehicle types:

- VW Golf IV 98 – 02
- VW Beetle 98 – ...
- VW Bora 98 – 05

Only for vehicles with electric windows

Installing and connecting the MT200

The electrical connection is made at the door control device for the window regulator in the driver's door and at the indicator switch of your vehicle.

NOTE
Use a red piercing connector for cables with a cross-section of max. 1 mm².
Use a blue piercing connector for cables with a cross-section of between 1.5 to 2.5 mm².

- Undo the strap on the negative terminal of the vehicle battery.
- Remove the covers above and underneath the steering column as well as the door panelling on the driver's door.
- Connect the following cables of the radio remote control as follows:
 - Connect the red cable to the “+30” screw terminal (under the dashboard, fig. **1** 1)
 - Connect the orange cable to the “75X” screw terminal (under the dashboard, fig. **1** 1)
 - Connect the brown cable to an available earth point
- Lay the grey and the green cables of the radio remote control through the existing cable ducts from the vehicle interior into the driver's door.
- Connect the following cables using piercing connectors (fig. **2** 1):
 - Connect the green cable of the radio remote control to the cable of the original cable strand that is attached to pin 4 of the 29-pin plug on the door control device
 - Connect the grey cable of the radio remote control to the cable of the original cable strand that is attached to pin 24 of the 29-pin plug on the door control device (Note: The row starts with pin 20.)

- Lay the black/green and the black/white cable of the radio remote control along the cable tree to the indicator switch on the steering wheel.
- Connect the following cables using piercing connectors (fig. **3** 1):
 - Connect the black/white cable of the radio remote control to the black/white cable of pin 11 of the black/purple, 12-pin plug which is located on the indicator switch
 - Connect the black/green cable of the radio remote control to the black/green cable of pin 3 of the black/purple, 12-pin plug which is located on the indicator switch
- Reattach the strap on the negative terminal of the vehicle battery again.
- Test the radio remote control to see if it works correctly.
- Fasten the control device in place using the fastening material supplied.
- Remount any panels and covers you have removed.

FR Vous trouverez ci-après les instructions de montage spécifiques à la MagicTouch MT200. Pour de plus amples informations, reportez-vous aux instructions de montage et de service.

Convient pour être montée dans les véhicules suivants

La télécommande radio MagicTouch MT200 VW8 (réf. 9101300036) peut être utilisée dans les types de véhicules suivants :

- VW Golf IV 98 – 02
- VW Beetle 98 – ...
- VW Bora 98 – 05

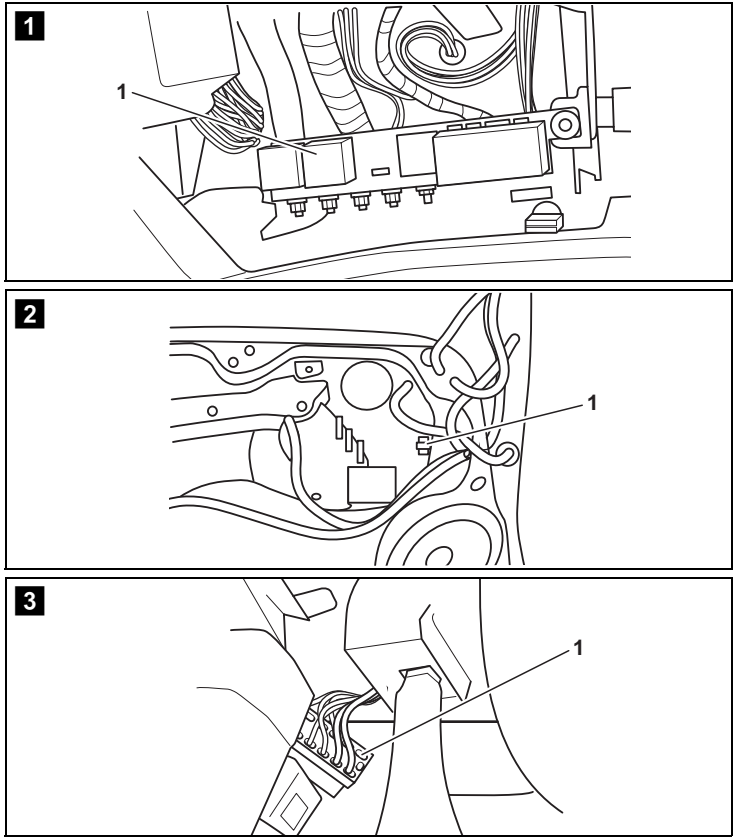
Uniquement pour véhicules à lève-vitres électriques

Montage et raccordement de la MT200

Le raccordement électrique a lieu au niveau du système de commande du lève-vitres, dans la portière du conducteur et au niveau du commutateur des clignotants de votre véhicule.

REMARQUE
Pour les câbles d'une section maximale de 1 mm², utilisez les connecteurs à lames rouges.
Pour les câbles d'une section maximale de 1,5 à 2,5 mm², utilisez les connecteurs à lames bleues.

- Débranchez la tresse de masse reliée au pôle négatif de la batterie du véhicule.
- Retirez le cache au-dessous et au-dessus de la colonne de direction et l'habillage de la porte du conducteur.
- A l'aide de connecteurs à lames, raccordez les câbles suivants de la télécommande radio comme indiqué :
 - le câble rouge à la borne à vis « +30 » (sous le tableau de bord, fig. **1** 1)
 - le câble orange à la borne à vis « 75X » (sous le tableau de bord, fig. **1** 1)
 - le câble marron à un point de masse existant
- Faites passer les câbles gris et vert de la télécommande radio de l'habitacle du véhicule à la portière du conducteur à travers la traversée de câble existante.
- A l'aide de connecteurs à lames, raccordez les câbles suivants (fig. **2** 1) :
 - le câble vert de la télécommande radio au câble du faisceau de câbles d'origine se trouvant sur la broche 4 du connecteur à 29 pôles situé au niveau de l'unité de commande de la portière
 - le câble gris de la télécommande radio au câble du faisceau de câbles d'origine se trouvant sur la broche 24 du connecteur à 29 pôles situé au niveau de l'unité de commande de la portière (Remarque : la rangée commence par la broche 20 !)
- Faites passer les câbles noir/vert et noir/blanc de la télécommande radio le long du faisceau de câbles pour les relier au commutateur de clignotants situé au niveau du volant.
- A l'aide de connecteurs à lames, raccordez les câbles suivants (fig. **3** 1) :
 - le câble noir/blanc de la télécommande radio au câble noir/blanc de la broche 11 du connecteur noir/mauve à 12 pôles situé au niveau du commutateur des clignotants
 - le câble noir/vert de la télécommande radio au câble noir/vert de la broche 3 du connecteur noir/mauve à 12 pôles situé au niveau du commutateur des clignotants
- Rebranchez la tresse de masse sur le pôle négatif de la batterie du véhicule.
- Vérifiez le fonctionnement de la télécommande radio.
- Fixez l'unité de commande avec le matériel de fixation fourni.
- Remettez le cache en place.



D **Dometic GROUP**
Dometic WAECO International GmbH
Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
☎ +49 (0) 2572 879-195 · ☎ +49 (0) 2572 879-322
Mail: info@dometic-waeco.de · Internet: www.dometic-waeco.de

www.waeco.com 3.03.05.01756 04/2010

ES A continuación encontrará las indicaciones para el montaje específicas del vehículo para el MagicTouch MT200. El resto de información la encontrará en las instrucciones de montaje y de uso.

Adecuado para el montaje en los siguientes vehículos

El control remoto por radio MagicTouch MT200 VW8 (art. n.º 9101300036) puede utilizarse en los siguientes tipos de vehículos:

- VW Golf IV 98 – 02
- VW Beetle 98 – ...
- VW Bora 98 – 05

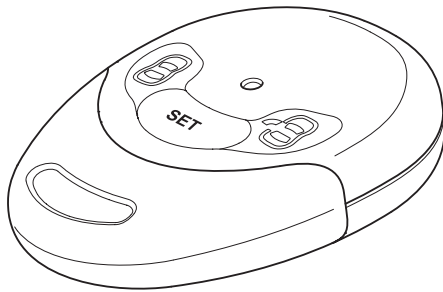
Sólo para vehículos con elevallunas eléctrico

Montar y conectar el MT200

La conexión eléctrica tiene lugar en el dispositivo de control de la puerta del elevallunas del lado del conductor y en el interruptor de los intermitentes del vehículo.

NOTE
Utilice los conectores de corte rojos para cables de un máx. de 1 mm².
Utilice los conectores de corte azules para cables de 1,5 a 2,5 mm².

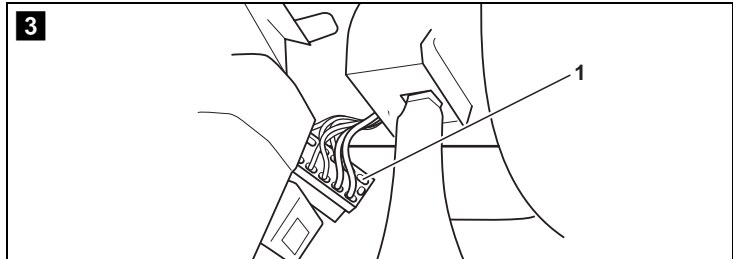
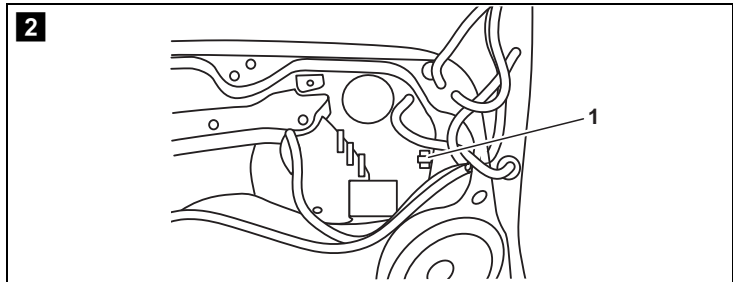
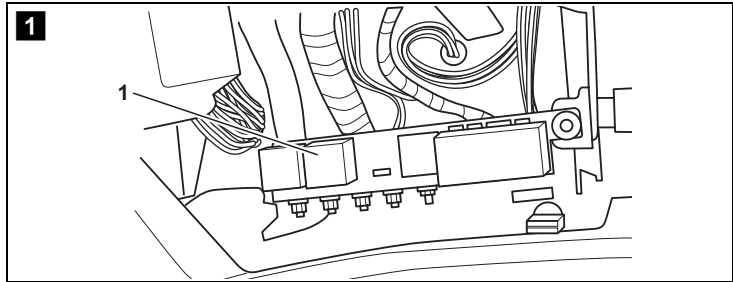
- Desconecte el polo negativo de la cinta de conexión al chasis de la batería del vehículo.
- Retire la cubierta por debajo y por encima de la columna de dirección y el revestimiento de la puerta del conductor.
- Conecte los siguientes cables del control remoto por radio como se describe:
 - el cable rojo al borne roscado “+30” (debajo del tablero de instrumentos, fig. **1** 1)
 - el cable naranja al borne roscado “75X” (debajo del tablero de instrumentos, fig. **1** 1)
 - el cable marrón a un punto de masa disponible
- Lleve el cable gris y verde del control remoto por radio desde el interior del vehículo a través de la guía del cable existente hasta la puerta del conductor.
- Conecte los siguientes cables con ayuda de conectores de corte (fig. **2** 1):
 - el cable verde del control remoto por radio al cable del haz de cables original, terminal 4 de la clavija de 29 polos del dispositivo de control de la puerta ocupado
 - el cable gris del control remoto por radio al cable del haz de cables original, terminal 24 de la clavija de 29 polos del dispositivo de control de la puerta ocupado (Nota: la serie empieza con el terminal 20)
- Lleve los cables negro/verde y negro/blanco del control remoto por radio a lo largo del mazo de cables hasta el interruptor de los intermitentes en el volante.



MagicTouch MT200 VW8 (9101300036)

DE Funk-Fernbedienung Fahrzeugspezifische Einbauhinweise	NL Draadloze afstandsbediening Voertuigspecifieke inbouwvoorschriften
EN Radio Remote Control Vehicle-specific installation instructions	DA Radio-fjernbetjening Køretøjsspecifikke installationshenvisninger
FR Radiotélécommande Instructions de montage spécifiques au véhicule	SV Radio-fjärrkontroll Fordonsspecifika anvisningar för montering
ES Mando a distancia por radio Indicaciones para el montaje específicas del vehículo	NO Radio-fjernkontrol Kjøretøyspesifikke monteringsråd
IT Radiotelecomando Indicazioni di montaggio specifiche per il veicolo	FI Radiokauko-ohjain Ajoneuvokohtaiset asennusohjeet

- Conecte los siguientes cables con ayuda de conectores de corte (fig. **3** 1):
 - el cable negro/blanco del control remoto por radio al cable negro/blanco del terminal 11 de la clavija de 12 polos negra/lila que se encuentra en el interruptor de los intermitentes
 - el cable negro/verde del control remoto por radio al cable negro/verde del terminal 3 de la clavija de 12 polos negra/lila que se encuentra en el interruptor de los intermitentes
- Vuelva a conectar el polo negativo de la cinta de conexión al chasis de la batería del vehículo.
- Compruebe el funcionamiento del control remoto por radio.
- Fije el dispositivo de control con el material de fijación suministrado.
- Vuelva a poner la cubierta.



IT Qui di seguito troverete le istruzioni di montaggio di MagicTouch MT200 specifiche per il veicolo. Troverete tutte le altre informazioni nelle istruzioni di montaggio e d'uso.

Adatto per essere montato nei seguenti veicoli

Il radiocomando a distanza MagicTouch MT200 VW8 (n. art. 9101300036) può essere utilizzato nei seguenti tipi di veicoli:

- VW Golf IV 98 – 02
- VW Beetle 98 – ...
- VW Bora 98 – 05

Solo per veicoli con alzacristalli elettrici

Montaggio e collegamento di MT200

Il collegamento elettrico avviene sulla centralina dello sportello dell'alzacristalli elettrico posto nello sportello del conducente e sull'interruttore degli indicatori di direzione del vostro veicolo.

NOTA
Utilizzare i connettori a crimpare rossi per i cavi fino a un max di 1 mm².
Utilizzare i connettori a crimpare blu per i cavi da 1,5 a 2,5 mm².

- Staccare il cavo piatto di massa sul polo negativo della batteria del veicolo.
- Rimuovere il rivestimento al di sotto e al di sopra del piantone dello sterzo e il rivestimento dello sportello del conducente.
- Collegare i seguenti cavi del radiocomando a distanza come descritto:
 - il cavo rosso sul morsetto a vite "+30" (sotto il cruscotto, fig. **1** 1)
 - il cavo arancione sul morsetto a vite "75X" (sotto il cruscotto, fig. **1** 1)
 - il cavo marrone su un punto di massa disponibile
- Posare il cavo grigio e verde del radiocomando a distanza dall'interno del veicolo nella portiera del conducente attraverso la canalina passacavi disponibile.
- Collegare i seguenti cavi utilizzando i connettori a crimpare (fig. **2** 1):
 - il cavo verde del radiocomando a distanza al cavo dal fascio di cavi originale che occupa il pin 4 della spina a 29 poli sulla centralina dello sportello.
 - il cavo grigio del radiocomando a distanza al cavo dal fascio di cavi originale che occupa il pin 24 della spina a 29 poli sulla centralina dello sportello.
(Nota: la sequenza inizia con il pin 20!)
- Posare il cavo nero/verde e il cavo nero/bianco del radiocomando a distanza lungo il fascio di cavi verso l'interruttore degli indicatori di direzione posto sul volante.
- Collegare i seguenti cavi utilizzando i connettori a crimpare (fig. **3** 1):
 - il cavo nero/bianco del radiocomando a distanza al cavo nero/bianco dal pin 11 della spina a 12 poli di colore nero/lilla che si trova sull'interruttore degli indicatori di direzione.
 - il cavo nero/verde del radiocomando a distanza al cavo nero/verde dal pin 3 della spina a 12 poli di colore nero/lilla che si trova sull'interruttore degli indicatori di direzione.
- Collegare di nuovo il cavo piatto di massa sul polo negativo della batteria del veicolo.
- Controllare il funzionamento del radiocomando a distanza.
- Fissare la centralina con il materiale di fissaggio in dotazione.
- Applicare nuovamente il rivestimento.

NL Hierna vindt u voertuigspecifieke inbouwvoorschriften bij de MagicTouch MT200. Alle bijkomende informatie vindt u in de montage- en bedieningshandleiding.

Geschied voor het inbouwen in de volgende voertuigen

De draadloze afstandsbediening MagicTouch MT200 VW8 (artikelnr. 9101300036) kan in de volgende voertuigtypen gebruikt worden:

- VW Golf IV 98 – 02
- VW Beetle 98 – ...
- VW Bora 98 – 05

Aleen voor voertuigen met elektrische ruiten

MT200 monteren en aansluiten

De elektrische aansluiting vindt plaats aan het deurbesturingstoestel van de ruiten in de bestuurdersdeur en aan de knipperlichtschakelaar van uw voertuig.

INSTRUCTIE
Gebruik de rode snijverbinders voor leidingen tot max. 1 mm².
Gebruik de blauwe snijverbinders voor leidingen van 1,5 tot 2,5 mm².

- Klem de massaband aan de minpool van de voertuigaccu los.
- Verwijder de afdekking onder en boven de stuurkolom en de deurbekleding van de bestuurdersdeur.
- Sluit de volgende leidingen van de draadloze afstandsbediening als volgt aan:
 - de rode leiding aan de schroefklem „+30" (onder het dashboard, afb. **1** 1)
 - de oranje leiding aan de schroefklem „75X" (onder het dashboard, afb. **1** 1)
 - de bruine leiding aan een beschikbaar massapunt
- Leg de grijze en groene leiding van de draadloze afstandsbediening van de binnenkant van het voertuig door de aanwezige kabeldoorvoer in de bestuurdersdeur.
- Verbind de volgende leidingen steeds met behulp van snijverbinders (afb. **2** 1):
 - de groene leiding van de draadloze afstandsbediening met de leiding van de originele kabelboom in pin 4 van de 29-polige stekker op het deurbesturingstoestel
 - de grijze leiding van de draadloze afstandsbediening met de leiding van de originele kabelboom in pin 24 van de 29-polige stekker op het deurbesturingstoestel
(Instructie: de rij begint met pin 20!)
- Leg de zwart/groene en de zwart/witte leiding van de draadloze afstandsbediening langs de kabelboom naar de knipperlichtschakelaar op het stuurwiel.
- Verbind de volgende leidingen steeds met behulp van snijverbinders (afb. **3** 1):
 - de zwart/witte leiding van de draadloze afstandsbediening met de zwart/witte leiding uit pin 11 van de zwart/paarse 12-polige stekker, die zich op de knipperlichtschakelaar bevindt
 - de zwart/groene leiding van de draadloze afstandsbediening met de zwart/groene leiding uit pin 3 van de zwart/paarse 12-polige stekker, die zich op de knipperlichtschakelaar bevindt
- Klem de massaband aan de minpool van de voertuigaccu opnieuw aan.
- Test de werking van de draadloze afstandsbediening.
- Bevestig het besturingstoestel met het meegeleverde bevestigingsmateriaal.
- Breng de afdekking weer aan.

DK Nedenfor findes køretøjsspecifikke installationshenvisninger til MagicTouch MT200. Alle yderligere informationer findes i monterings- og betjeningsvejledningen.

Egnet til montering i følgende køretøjer

Den trådløse fjernbetjening MagicTouch MT200 VW8 (art.nr. 9101300036) kan anvendes i følgende køretøjstyper:

- VW Golf IV 98 – 02
- VW Beetle 98 – ...
- VW Bora 98 – 05

Kun til køretøjer med el-ruder

Montering og tilslutning af MT200

Den elektriske tilslutning foretages på el-rudens dørstyreenhed i førerdøren og på køretøjets blinklysafbryder.

BEMÆRK
Anvend de røde skæreforbindere til ledninger indtil maks. 1 mm².
Anvend de blå skæreforbindere til ledninger fra 1,5 til 2,5 mm².

- Afbryd stelbåndet på minuspolen på køretøjets batteri.
- Fjern afdækningen under og over rattstammen og førerdørens dørbeklædning.
- Tilslut følgende ledninger på den trådløse fjernbetjening som beskrevet:
 - Den røde ledning til skruerklemme „+30" (under instrumentbrættet, fig. **1** 1)
 - Den orange ledning til skruerklemme „75X" (under instrumentbrættet, fig. **1** 1)
 - Den brune ledning til et eksisterende stelpunkt
- Træk den trådløse fjernbetjenings grå og grønne ledning fra køretøjets indre gennem den eksisterende kabelgennemføring og ind i førerdøren.
- Forbind følgende ledninger ved hjælp af skæreforbindere (fig. **2** 1):
 - Den trådløse fjernbetjenings grønne ledning med ledningen i det originale kabelbundt, der er forbundet med stikben 4 i stikket med 29 ledere på dørstyreenheden.
 - Den trådløse fjernbetjenings grå ledning med ledningen i det originale kabelbundt, der er forbundet med stikben 24 i stikket med 29 ledere på dørstyreenheden.
(Bemærk: Rækken begynder med stikben 20!)
- Træk den trådløse fjernbetjenings sort/grønne og sort/hvide ledning langs kabeltræet til blinklysafbryderen på rattet.

- Forbind følgende ledninger ved hjælp af skæreforbindere (fig. **3** 1):
 - Den trådløse fjernbetjenings sort/hvide ledning med den sort/hvide ledning fra stikben 11 i det sort/lilla-farvede stik med 12 ledere, der befinder sig på blinklysafbryderen
 - Den trådløse fjernbetjenings sort/grønne ledning med den sort/grønne ledning fra stikben 3 i det sort/lilla-farvede stik med 12 ledere, der befinder sig på blinklysafbryderen
- Tilslut igen stelbåndet på minuspolen på køretøjets batteri.
- Test den trådløse fjernbetjenings funktion.
- Fastgør styreenheden med det vedlagte fastgørelsesmateriale.
- Montér afdækningen igen.

SV I denna bilaga hittar du fordonsspecifika anvisningar för montering av din MagicTouch MT200. All övrig information hittar du i monterings- och bruksanvisningen.

Lämplig för montering i följande fordon

Den trådlösa fjärrkontrollen MagicTouch MT200 VW8 (artikelnr. 9101300036) kan monteras i följande fordon:

- VW Golf IV 98 – 02
- VW Beetle 98 – ...
- VW Bora 98 – 05

Endast för fordon med elektriska fönsterhissar

Montera och ansluta MT200

Elanslutningen görs till fönsterhissens dörrstyrning i förardörren och till blinkersreglaget.

ANVISING
Använd de röda skarvklämmorna för kablar upp till max. 1 mm².
Använd de blåa skarvklämmorna för kablar mellan 1,5 och 2,5 mm².

- Ta bort jordledningen från minuspolen på fordonets batteri.
- Ta bort beklädnaden under och över rattstängan och på förardörren.
- Anslut följande av den trådlösa fjärrkontrollens kablar enligt beskrivningen:
 - den röda kabeln till skruvanslutning "+30" (under instrumentbrådan, bild **1** 1)
 - den orange kabeln till skruvanslutning "+75X" (under instrumentbrådan, bild **1** 1)
 - den bruna kabeln till en befintlig jordpunkt
- Dra in den trådlösa fjärrkontrollens gråa och gröna kabel i förardörren genom befintligt kabelgenomföring (inifrån fordonet).
- Anslut, med skarvklämmor, följande kablar (bild **2** 1):
 - den trådlösa fjärrkontrollens gröna kabel till originalkabeln som är tildelad till pin 4 i den 29-poliga kontakten på styrdonet (dörren)
 - den trådlösa fjärrkontrollens gråa kabel till originalkabeln som är tildelad till pin 24 i den 29-poliga kontakten på styrdonet (dörren)
(Anvisning: raden börjar med pin 20!)
- Dra den trådlösa fjärrkontrollens svart/gröna och svart/vita kabel till blinkersreglaget vid rattan, dra den längs med kablagen.
- Anslut, med skarvklämmor, följande kablar (bild **3** 1):
 - den trådlösa fjärrkontrollens svart/vita kabel till den svart/vita kabeln från pin 11 på den svart/lila 12-poliga kontakten på blinkersreglaget
 - den trådlösa fjärrkontrollens svart/gröna kabel till den svart/gröna kabeln från pin 3 på den svart/lila 12-poliga kontakten på blinkersreglaget
- Kläm fast jordledningen igen på minuspolen på fordonets batteri.
- Kontrollera om den trådlösa fjärrkontrollen fungerar som den ska.
- Sätt fast styreenheten med medföljande fastsättningsmaterial.
- Sätt fast beklädnaden igen.

NO I det følgende finner du kjøretøyspesifikke monteringsråd om MagicTouch MT200. Ytterligere informasjon finner du monterings- og bruksanvisningen.

Egnet for innmontering i følgende kjøretøy

Den trådløse fjernkontrollen MagicTouch MT200 VW8 (art.-nr. 9101300036) kan brukes i følgende kjøretøytyper:

- VW Golf IV 98 – 02
- VW Beetle 98 – ...
- VW Bora 98 – 05

Kun for kjøretøy med elektriske vindusheiser

Montere og koble til MT200

Elektrisk tilkobling skjer på dørstyringsenheten til vindusheisen i førerdøren og på kjøretøyet's blinklysbyter.

MERK
Bruk de røde knivkontaktene til ledninger opp til maks. 1 mm².
Bruk de blå knivkontaktene til ledninger fra 1,5 til 2,5 mm².

- Koble fra kabelen på minuspolen til kjøretøybatteriet.
- Demonter dekslet under og over rattstammen samt kledningen i førerdøren.
- Klem til følgende ledninger på den trådløse fjernkontrollen som beskrevet:
 - Rød ledning til skruerklemmen «+30» (under dashbordet, fig. **1** 1)
 - Oransje ledning til skruerklemmen «75X» (under dashbordet, fig. **1** 1)
 - Brun ledning til et eksisterende jordingspunkt
- Legg den grå og grønne ledningen på den trådløse fjernkontrollen fra inne i kjøretøyet gjennom den eksisterende kabelgjennomføringen i førerdøren.

- Koble til følgende ledninger ved hjelp av knivkontakter (fig. **2** 1):
 - Grønn ledning på den trådløse fjernkontrollen med ledningen på den originale kabelbunten, som belegger pinne 4 på den 29-polede pluggen dørstyringsenheten
 - Grå ledning på den trådløse fjernkontrollen med ledningen på den originale kabelbunten, som belegger pinne 24 på den 29-polede pluggen dørstyringsenheten
(Tips: Rekken begynner med pinne 20!)
- Legg den svarte/grønne og svarte/hvite ledningen på den trådløse fjernkontrollen langs kabeltreet til blinklysbyteren på rattet.
- Koble til følgende ledninger ved hjelp av knivkontakter (fig. **3** 1):
 - Svart/hvit ledning på den trådløse fjernkontrollen til den svarte/hvite ledningen fra pinne 11 i den svarte/lilla-fargede 12-polede pluggen som befinner seg på blinklysbyteren
 - Svart/grønn ledning på den trådløse fjernkontrollen til den svarte/grønne ledningen fra pinne 3 i den svarte/lilla-fargede 12-polede pluggen som befinner seg på blinklysbyteren
- Koble kabelen til minuspolen til kjøretøybatteriet igjen.
- Test funksjonen til den trådløse fjernkontrollen.
- Fest styreenheten med det vedlagte festematerialet.
- Monter dekslet igjen.

FI Seuraavassa on MagicTouch MT200:n ajoneuvokohtaiset asennusohjeet. Kaikki muut tiedot löytyy asennus- ja käyttöohjeesta.

Sopii asennettavaksi seuraaviin ajoneuvoihin

Radiokauko-ohjainta MagicTouch MT200 VW8 (tuotenumero 9101300036) voi käyttää seuraavissa ajoneuvotyypeissä:

- VW Golf IV 98 – 02
- VW Beetle 98 – ...
- VW Bora 98 – 05

Vain ajoneuvot, joissa on sähkötoimiset sivuikkunat

MT200:n asennus ja liittäminen

Sähköinen liitäntä tehdään kuljettajan oven ikkunannostimen oviohjainlaitteeseen ja ajoneuvosi vilkkukyttimeen.

OHJE
Käytä punaisia ryöstöliittimiä johdoille, joiden poikkipinta-ala on maks. 1 mm².
Käytä sinisiä ryöstöliittimiä johdoille, joiden poikkipinta-ala on 1,5 – 2,5 mm².

- Irrota maadoitusnauha ajoneuvon akun miinusnavasta.
- Poista peitekappaleet ohjauspylvään ala- ja yläpuolelta sekä oven verhouk kuljettajan ovesta.
- Liitä radiokauko-ohjaimen seuraavat johtimet kuvatulla tavalla:
 - punainen johdin ruuviiliittimeen "+30" (kojelaudan alla, kuva **1** 1)
 - oranssi johdin ruuviiliittimeen "75X" (kojelaudan alla, kuva **1** 1)
 - ruskea johdin olemassa olevaan maapisteeeseen.
- Vedä radiokauko-ohjaimen harmaa ja vihreä johdin ajoneuvon sisätilasta kuljettajan oveen johdoille valmiiksi olemassa olevan läpiviennin kautta.
- Liitä seuraavat johtimet ryöstöliittimillä (kuva **2** 1):
 - radiokauko-ohjaimen vihreä johdin siihen alkuperäisen johtonipun johtimeen, joka on kytketty oviohjauslaitteessa 29-napaisen pistokkeen napaan 4
 - radiokauko-ohjaimen harmaa johdin siihen alkuperäisen johtonipun johtimeen, joka on kytketty oviohjauslaitteessa 29-napaisen pistokkeen napaan 24
(Ohje: sarja alkaa navasta 20!)
- Vedä radiokauko-ohjaimen musta/vihreä ja musta/valkoinen johdin johdinnippua pitkin ohjauspyörän vilkkukyttimeen.
- Liitä seuraavat johtimet ryöstöliittimillä (kuva **3** 1):
 - radiokauko-ohjaimen musta/valkoinen johdin siihen musta/valkoiseen johtimeen, joka on yhdistetty vilkkukytkimessä olevan musta/lila-värisen 12-napaisen pistokkeen napaan 11.
 - radiokauko-ohjaimen musta/vihreä johdin siihen musta/vihreään johtimeen, joka on yhdistetty vilkkukytkimessä olevan musta/lila-värisen 12-napaisen pistokkeen napaan 3.
- Liitä maadoitusnauha takaisin ajoneuvon akun miinusnapaan.
- Testaa radiokauko-ohjaimen toiminta.
- Kiinnitä ohjauslaite oheisella kiinnitysmateriaalilla.
- Kiinnitä peiteosa takaisin paikalleen.